

表3 原住民學生族語使用及文化參與狀況調查表(國中、高級中等學校)

(請轉印給貴校每位一年級原住民學生填寫)

親愛的同學您好：

原住民族委員會為了解目前原住民學生的族語使用狀況，特進行本項調查。本調查表的個人資料絕對保密，希望您仔細評估自己的族語使用狀況，並依最符合自身的狀況勾選之。本問卷全部填答完畢約需 10-15 分鐘，請務必認真填寫，謝謝您！

原住民族委員會 敬上 115 年 3 月

學校名稱：_____ 個人 EMAIL：_____

(1)是 (2)否 為「原住民族實驗學校」。

【基本資料】

1. 性別(出生證明上的記錄)： (1)男生 (2)女生 (3)其他
2. 請問您居住在哪一縣市及鄉鎮市區？_____ 縣(市) _____ 鄉鎮市區
- 2.1 請問您目前就讀年級？ (1)一年級 (2)二年級 (3)三年級
3. 請問您的族別？_____ 【請填代碼(請參照 表 1)，依身分證登記之族別為主】：

表 1	(1)阿美族	(2)泰雅族	(3)排灣族	(4)布農族	(5)卑南族	(6)鄒族
族別	(7)魯凱族	(8)賽夏族	(9)雅美族	(10)邵族	(11)噶瑪蘭族	(12)太魯閣族
代碼	(13)撒奇萊雅族	(14)賽德克族	(15)拉阿魯哇族	(16)卡那卡那富族	(90)其他	

4. 請問您最熟悉的族語是？_____ 【請填代碼(請參照 表 2)】

表 2	1A 南勢阿美語	1B 秀姑巒阿美語	1C 海岸阿美語	1D 馬蘭阿美語	1E 恆春阿美語	2A 賽考利克泰雅語
族語	2B 潭敷利泰雅語	2C 汶水泰雅語	2D 萬大泰雅語	2E 四季泰雅語	2F 宜蘭潭敷利泰雅語	3A 東排灣語
代碼	3B 北排灣語	3C 中排灣語	3D 南排灣語	4A 卓群布農語	4B 卡群布農語	4C 丹群布農語
	4D 巒群布農語	4E 郡群布農語	5A 南王卑南語	5B 知本卑南語	5C 西群卑南語	5D 建和卑南語
	6 鄒語	7A 東魯凱語	7B 霧臺魯凱語	7C 大武魯凱語	7D 多納魯凱語	7E 茂林魯凱語
	7F 萬山魯凱語	8 賽夏語	9 雅美語	10 邵語	11 噶瑪蘭語	12 太魯閣語
	13 撒奇萊雅語	14A 都達賽德克語	14B 德固達雅賽德克語	14C 德鹿谷賽德克語	15 拉阿魯哇語	16 卡那卡那富語

5. 請問您父母親的族別？【請填代碼(請參照 表 1)，若不是原住民請填 999】

父親族別代號：_____ 母親族別代號：_____

6. 您現在與哪些家人同住?(本題為複選題)

- (1)爸爸 (2)媽媽 (3)祖父、祖母 (4)外婆、外公 (5)兄弟姊妹
- (6)親戚(如：姑姑、孀孀、阿姨、舅舅、叔叔) (7)繼/養父母 (8)自己住 (9)其他_____

7. 請問您父親(或主要照顧您的男性監護人)的最高學歷是？

- (1)小學畢業或沒上過學 (2)國中畢業 (3)高級中等學校(高中、職)畢業
- (4)大學畢業 (5)專科畢業 (6)研究所畢業
- (7)不知道

8. 請問您母親(或主要照顧您的女性監護人)的最高學歷是？

- (1)小學畢業或沒上過學 (2)國中畢業 (3)高級中等學校(高中、職)畢業
- (4)大學畢業 (5)專科畢業 (6)研究所畢業
- (7)不知道

9. 請問您的家庭經濟狀況如何？

- (1) 低收入戶 (2) 中低收入戶 (3) 不是低收入戶或中低收入戶 (4) 不知道

10. 除了族語，請問您還會說哪些語言?(本題為複選題)

- (1)國語(華語) (2)閩南語 (3)客語 (4)其他_____

【族語使用與學習情形】

11. 請問您是否有通過原住民族語能力認證?

- (1)有，通過級別為： (1.1)初級 (1.2)中級 (1.3)中高級 (1.4)高級 (1.5)優級
 (2)沒有(參加但未通過)
 (3)尚未參加過，未參加之原因：_____

12. 請問您在學校是否有上族語課程? (1)有 (2)沒有【請跳答至第 14 題】

13. 請問您在學校所學的是哪一種族語?【請填代碼(請參照表 2)】: _____

14. 請問您會不會唱原住民族語歌謠?

- (1)會唱很多首 (2)會唱幾首 (3)只會哼兩句 (4)完全不會唱

15. 請問您聽得懂族語嗎?

- (1)完全聽不懂【請跳答至第 24 題】 (2)聽得懂一點 (3)普通 (4)大部分聽得懂
 (5)完全聽得懂

■請根據下列各個題目內容進行填答，以下 5 個選項參考描述如下方所示：

- (1) 完全不好 → 我完全不會說族語。
(2) 不好 → 我只能以背誦的句子進行聽說讀寫能力，但無法使用族語溝通。
(3) 普通 → 我能進行簡單的日常生活上的聽說讀寫，能夠簡單對話，但無法做連續性的交談。
(4) 好 → 我能進行一般生活上的聽說讀寫，能夠進行生活對談，使用的詞彙以一般常見為主。
(5) 非常好 → 我能進行流暢有條理的聽說讀寫，除能流利對談外，並能表達意見、參與對話。

16. 請問您族語口說能力如何?

- (1)非常不好 (2)不好 (3)普通 (4)好 (5)非常好

17. 您族語閱讀能力如何?

- (1)非常不好 (2)不好 (3)普通 (4)好 (5)非常好

18. 您族語書寫能力如何?

- (1)非常不好 (2)不好 (3)普通 (4)好 (5)非常好

19. 相較於去年，請問您認為族語能力是否有提升或是進步?

- (1)進步非常多 (2)進步一些 (3)沒有任何差別 (4)退步一些 (5)退步非常多

20. 請問您主要在什麼地方學習族語?

- (1)家中 (2)學校 (3)部落(社區) (4)教會 (5)工作坊
 (6)青年會 (7)舞蹈劇場 (8)都沒有 (9)其他_____

21. 請問您通常會在什麼地方說族語?(本題為複選題)

- (1)家中 (2)學校 (3)部落(社區) (4)教會 (5)工作坊
 (6)青年會 (7)舞蹈劇場 (8)都沒有 (9)其他_____

22. 請問您平常與誰使用族語交談?(本題為複選題)

- (1)父親 (2)母親 (3)祖父母 (4)外祖父母 (5)兄弟姐妹 (6)親戚
 (7)朋友 (8)老師 (9)鄰居 (10)同學 (11)都沒有 (12)其他_____

23. 在您日常生活中使用族語交談的頻率為何?

- (1)每天都說 (2)還算常說 (3)偶爾會說
【請跳答至第 25 題】 (4)很少說【續答至第 24 題】 (5)都不會說【續答至第 24 題】 (6)其他_____

24. 請問您為什麼不常說族語?(本題為複選題)

- (1)父母長輩不會說族語 (2)父母長輩會說族語，但是不講
 (3)與人溝通較不方便 (4)個人心理因素(例如不喜歡講)
 (5)身邊無使用族語的人 (6)學校無族語課程
 (7)其他_____

25. 請問您願不願意持續學習族語?

- (1)非常願意【請跳答至第 27 題】 (2)有些願意【請跳答至第 27 題】 (3)普通【請跳答至第 27 題】
 (4)有些不願意【續答至第 26 題】 (5)非常不願意【續答至第 26 題】

26. 請問您不願意持續學習族語的原因?(本題為複選題)

- (1)對族語沒有興趣 (2)聽不懂族語 (3)課業壓力繁重
 (4)對未來沒有幫助 (5)日常生活沒有使用機會 (6)族語教材不吸引人
 (7)族語老師師資不好 (8)學校課程時間安排不好 (9)其他: _____

27. 您會希望透過下列哪些方式學習族語?(本題為複選題)

- (1)歌謠 (2)族語競賽 (3)參加表演活動及競賽(舞蹈-E 起舞動、戲劇-全國族語戲劇競賽)
 (4)會話 (5)讀書會 (6)從日常生活中與家人學習
 (7)原住民族教育中心 (8)看電視學習 (9)居住原住民族部落學習
 (10)在學校上族語課程 (11)其他(請說明) _____

28. 請問您是否看過「原住民族電視台」的電視節目?

- (1)每天看 (2)一週 5-6 天 (3)一週 3-4 天
 (4)一週 1-2 天 (5)沒有看【請跳答至第 31 題】

29. 請問您覺得「原住民族電視台」的電視節目對您學習族語有沒有幫助?

- (1)非常有幫助【請跳答至第 31 題】 (2)有些幫助【請跳答至第 31 題】 (3)普通【請跳答至第 31 題】
 (4)有些沒幫助【續答至第 30 題】 (5)非常沒幫助【續答至第 30 題】

30. 承上題，您覺得沒有幫助的原因(請說明)：

- (1)沒有常常看或是很認真看 (2)電視節目裡的內容聽不懂 (3)電視節目沒有字幕無法理解內容
 (4)缺少自己母語的節目 (5)其他 _____

31. 請問您是否收聽過「Alian96.3 原住民族廣播電台」的廣播節目?

- (1)每天聽 (2)一週 5-6 天 (3)一週 3-4 天
 (4)一週 1-2 天 (5)沒有聽【請跳答至第 34 題】

32. 請問您覺得「Alian96.3 原住民族廣播電台」的廣播節目對您學習族語有沒有幫助?

- (1)非常有幫助【請跳答至第 34 題】 (2)有些幫助【請跳答至第 34 題】 (3)普通【請跳答至第 34 題】
 (4)有些沒幫助【續答至第 33 題】 (5)非常沒幫助【續答至第 33 題】

33. 承上題，您覺得沒有幫助的原因(請說明)：

- (1)沒有常常聽或是很認真聽 (2)廣播節目裡的內容聽不懂 (3)缺少自己語言別的節目
 (4)其他 _____

34. 請問您覺得學習族語最困難的地方是什麼(請說明)?

- (1)聽力方面學習覺得很困難 (2)單字方面學習覺得很困難，很難背 (3)文法方面學習覺得很困難，容易搞混用法
 (4)練習口說時，發音覺得很困難 (5)家中及周遭環境較少有練習機會 (6)不常使用容易忘記
 (7)其他 _____

35. 請問您是否有使用過族語 E 樂園網站嗎?

- (1)每天看 (2)一週 5-6 天 (3)一週 3-4 天
 (4)一週 1-2 天 (5)沒有使用【請跳答至第 39 題】

36. 請問您使用族語 E 樂園網站哪些平台內容?

- (1)紙本教材 (如新九階教材、字母篇、句型篇等) (2)多媒體教材 (如影音中心、繪本平台、動畫平台等)
 (3)互動式教材教具 (如 WAWA 點點樂、主題式掛圖等) (4)族語幫手 (如單詞查詢、教學資源下載等)
 (5)其他 _____

37. 請問您覺得使用此網站上的教材等資源對於自我族語能力方面是否有幫助?

- (1)非常有幫助 (2)有些幫助 (3)普通 (4)有些沒幫助 (5)非常沒幫助

38. 如果族語學習遇到困難時，您希望得到哪些協助?(本題為複選題)

- (1)安排課後輔導 (2)開放網路課程 (3)透過原住民族電視教學
 (4)透過原住民族廣播教學 (5)進行學生分組練習 (6)請老師教慢一點
 (7)課本簡單活潑一點 (8)上課時數多一點 (9)其他(請說明) _____

【原住民族文化活動參與】

39. 請問您有學習過以下那些原住民族特色文化相關知識?(本題為複選題)

- (1)農耕文化 (2)飲食文化 (3)漁撈文化 (4)音樂舞蹈文化 (5)編織文化
 (6)祭儀禮俗 (7)工藝文化 (8)建築文化 (9)巫覡文化 (10)部落歷史
 (11)狩獵文化 (12)其他 (95)沒有學過

